



СУД ПО ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНЫМ ПРАВАМ

Огородный проезд, дом 5, строение 2, Москва, 127254

<http://ipc.arbitr.ru>

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

Москва

21 июля 2016 года

Дело № А40-133098/2015

Резолютивная часть постановления объявлена 14 июля 2016 года.

Полный текст постановления изготовлен 21 июля 2016 года.

Суд по интеллектуальным правам в составе:

председательствующего судьи Лапшиной И.В.,

судей Булгакова Д.А., Химичева В.А.,

рассмотрел в открытом судебном заседании кассационную жалобу общества с ограниченной ответственностью «Издательство АСТ» (Звездный бульвар,

д. 21, к. 5, Москва, 129085, ОГРН 1117746849648) на решение Арбитражного суда города Москвы от 24.12.2015 (судья Мищенко А.В.) по делу

№ А40-133098/2015 и постановление Девятого арбитражного апелляционного суда от 25.03.2016 (судьи Трубицын А.И., Пирожков Д.В.,

Расторгуев Е.Б.) по тому же делу, возбужденному по исковому заявлению общества с ограниченной ответственностью «Издательство АСТ»

к обществу с ограниченной ответственностью Издательство «САМОВАР» (ул. Александра Невского, д.1, Москва, 125047, ОГРН 1057746135083)

о защите исключительного права и взыскании компенсации.

К участию в деле в качестве третьих лиц, не заявляющих самостоятельных требований относительно предмета спора, привлечены

Федеральное государственное бюджетное учреждение культуры «Государственный фонд кинофильмов Российской Федерации» (проспект



Госфильмофонда, мкр. Белые Столбы, г. Домодедово, Московская обл., 142050, ОГРН 1025001282877), Киселева Елена Константиновна (Москва).

В судебном заседании приняли участие представители:
ответчика: Паскишев А.А. по доверенности от 24.07.2013, Базиков В.Н. на основании выписки из Единого государственного реестра юридических лиц.

Суд по интеллектуальным правам

УСТАНОВИЛ:

общество с ограниченной ответственностью «Издательство АСТ» (далее – общество «Издательство АСТ») обратилось в Арбитражный суд города Москвы с исковым заявлением к обществу с ограниченной ответственностью Издательство «САМОВАР» (далее – общество Издательство «САМОВАР») о запрете распространять книгу «Маугли» серии «Наши любимые мультфильмы» ISBN978-5-9781-0730-2, заказ № 5051, о взыскании 100 000 рублей компенсации на основании пункта 1 статьи 1301 Гражданского кодекса Российской Федерации (далее – ГК РФ).

Определением Арбитражного суда города Москвы от 29.07.2015 к участию в деле в качестве третьего лица, не заявляющего самостоятельных требований относительно предмета спора, привлечено Федеральное государственное бюджетное учреждение культуры «Государственный фонд кинофильмов Российской Федерации» (далее – Госфильмофонд России).

Определением Арбитражного суда города Москвы от 09.10.2015 к участию в деле в качестве третьего лица, не заявляющего самостоятельных требований относительно предмета спора, привлечена Киселева Елена Константиновна.

Решением Арбитражного суда города Москвы от 24.12.2015, оставленным без изменения постановлением Девятого арбитражного апелляционного суда от 25.03.2016, в удовлетворении требований общества «Издательство АСТ» отказано.

В кассационной жалобе, поданной в Суд по интеллектуальным правам, общество «Издательство АСТ», ссылаясь на несоответствие выводов судов

первой и апелляционной инстанций установленным обстоятельствам и имеющимся в деле доказательствам, нарушение норм материального и процессуального права, просит обжалуемые судебные акты отменить, исковые требования удовлетворить.

В обоснование кассационной жалобы общество «Издательство АСТ» указывает, что суды первой и апелляционной инстанции неверно определили обладателя исключительного права на образы персонажей и дали неверное толкование законодательству и правоотношениям автор – киностудия, существовавшим в период создания аудиовизуального произведения.

Лица, участвующие в деле, надлежащим образом извещены о времени и месте судебного разбирательства в соответствии со статьей 123 Арбитражного процессуального кодекса Российской Федерации, в том числе путем публикации указанных сведений на официальном сайте арбитражного суда в информационно-телекоммуникационной сети «Интернет».

Общество «Издательство АСТ» представителя в судебное заседание не направило, о его дате и времени извещено надлежащим образом.

Представитель общества «Издательство АСТ» в судебном заседании против удовлетворения кассационной жалобы возражал, поддержал выводы судов первой и апелляционной инстанции и просил обжалуемые судебные акты оставить без изменения.

Госфильмофонд России и Киселева Елена Константиновна представителей в судебное заседание не направили, о его дате и времени извещены надлежащим образом.

Согласно части 3 статьи 284 Арбитражного процессуального кодекса Российской Федерации неявка в судебное заседание арбитражного суда кассационной инстанции лица, подавшего кассационную жалобу, и других лиц, участвующих в деле, не может служить препятствием для рассмотрения дела в их отсутствие, если они были надлежащим образом извещены о времени и месте судебного разбирательства.

На основании изложенного кассационная жалоба рассмотрена Судом по интеллектуальным правам в отсутствие представителей истца и третьих лиц.

В порядке статьи 163 Арбитражного процессуального кодекса Российской Федерации в судебном заседании 12.07.2016 был объявлен перерыв до 14.07.2016 до 15:00, информация о котором была размещена на сайте суда.

Законность обжалуемых судебных актов проверена Судом по интеллектуальным правам в порядке, предусмотренном статьями 284 и 286 Арбитражного процессуального кодекса Российской Федерации, исходя из доводов, содержащихся в кассационной жалобе, а также на предмет наличия безусловных оснований для отмены судебного акта, установленных частью 4 статьи 288 Арбитражного процессуального кодекса Российской Федерации.

Как установлено судами и усматривается из материалов дела, исключительное право на аудиовизуальные произведения, объединенные общим названием «Маугли», состоящие из следующих произведений: «Ракша» (1967 г.), «Похищение» (1968 г.), «Последняя охота Акелы» (1969 г.), «Битва» (1970 г.), «Возвращение к людям» (1971 год), принадлежит Госфильмофонду России как правопреемнику Киностудии «Союзмультфильм», которая владела авторским правом на фильмы «Маугли» на основании положения части 1 статьи 486 Гражданского кодекса РСФСР, утвержденного Верховным Советом Российской Советской Федеративной Социалистической Республики 11.06.1964 (далее – ГК РСФСР).

При этом общество «Издательство АСТ» обладает исключительной сублицензией на использование фильмов из киноколлекции киностудии «Союзмультфильм».

Сублицензия получена обществом «Издательство АСТ» в результате последовательного заключения следующих лицензионных и сублицензионных договоров:

1) лицензионный Договор от 10.03.2009 № 103/03 о передаче исключительной и неисключительной лицензий между Федеральным государственным унитарным предприятием «Фильмофонд киностудии «Союзмультфильм» и корпорацией «Классик Картун Медиа» / Classic Cartoon МесПа;

2) сублицензионный договор от 11.03.2009 о передаче исключительной и неисключительной лицензий между корпорацией «Classic Cartoon Media» и компанией «Дале Продакшн Лтд» / Dalen Productions Ltdw;

3) сублицензионный договор от 29.07.2013 № 07/AST о передаче исключительной и неисключительной лицензий между компанией «Dalen Productions Ltd и компанией «AST Licence Limited»;

4) субсублицензионный договор от 01.08.2013 № 3-КФС-12 о передаче исключительной и неисключительной лицензий между компанией «AST Licence Limited» и обществом «Издательство АСТ» (далее – Сублицензия на Фильмы).

В соответствии с пунктом 1.2.4. Сублицензии на Фильмы общество «Издательство АСТ» приобрело право использовать фильмы объединенные общим названием «Маугли», в том числе такими способами, как переработка фильмов в произведения изобразительного искусства (рисунки) и использование фильмов в переработанном виде в целях подготовки, издания и распространения книгопечатной продукции.

Лицензионный срок у общества «Издательство АСТ» на воспроизведение заканчивался 01.08.2014, а на распространение 01.12.2014.

В феврале 2014 года общество Издательство «САМОВАР» без получения разрешения от общества «Издательство АСТ» осуществило издание в книгопечатной форме книги Р. Киплинга «Маугли» в серии «Наши любимые мультфильмы» ISBN 978-5-9781-0730-2, тираж 20 000 экз., заказ № 5051, в которой использовались в переработанном виде в качестве оформления (обложки) и иллюстраций персонажи указанных аудиовизуальных произведений. При этом общество Издательство

«САМОВАР» получило разрешение у наследника художника Винокурова А.В., создавшего образы персонажей спорных аудиовизуальных произведений, – Кисилевой Е.К.

Оформление обложки и создание иллюстраций Книги выполнил Аркадий Соломонович Шер по заказу общества с ограниченной ответственностью РИО «САМОВАР 1990» (ранее — ТОО РИО «САМОВАР 1990») (далее – общество РИО «САМОВАР 1990»). При создании иллюстраций к книге художником были использованы (творчески переработаны) образы персонажей мультфильмов, право на использование которых для создания иллюстраций к книге было получено обществом РИО «САМОВАР 1990» на основании договора от 29.05.2003 с Киселевой Е.К. (наследницей художника Винокурова А.В.).

Права на иллюстрации к книге, созданные художником Шер А.С., были переданы обществу РИО «САМОВАР 1990» на основании авторского договора о передаче исключительных прав на использование иллюстраций от 22.07.2003.

Общество Издательство «САМОВАР» приобрело права на использование иллюстраций к книге на основании договора от 14.05.2012 № 23-АВТ/2012(И) с обществом РИО «САМОВАР 1990».

По мнению общества «Издательство АСТ», действиями по изданию книги «Маугли» обществом Издательство «САМОВАР» с использованием фильмов в переработанном виде (рисунков) нарушены его исключительные права как обладателя исключительной лицензии на использование аудиовизуальных произведений «Ракша» (1967 г.), «Похищение» (1968 г.), «Последняя охота» (1969 г.), «Битва» (1970 г.), «Возвращение к людям» (1971 год).

Полагая, что Киселева Е.К. не была вправе передавать право на использование образов персонажей мультипликационных фильмов обществу Издательство «САМОВАР», а ответчик использовал данные образы без его разрешения, общество «Издательство АСТ» обратилось в арбитражный суд с

требованиями о запрете ответчику распространять книгу «Маугли» и взыскании компенсации за нарушение исключительных прав в размере 100 000 рублей.

Судом первой инстанции сделан вывод, поддержанный судом апелляционной инстанции, о том, что художник, создавший визуальные образы аудиовизуального произведения, обладает авторским правом на эти образы как на часть произведения и вправе распоряжаться ими по своему усмотрению.

Данный вывод послужил основанием для отказа в удовлетворении исковых требований общества «Издательство АСТ».

Суд по интеллектуальным правам, изучив материалы дела, выслушав мнения представителей участвующих в деле лиц, рассмотрев доводы, изложенные в кассационной жалобе, проверив в порядке, предусмотренном статьями 286 и 287 Арбитражного процессуального кодекса Российской Федерации, правильность применения судами первой и апелляционной инстанций норм материального и процессуального права, а также соответствие выводов, изложенных в обжалуемых судебных актах, установленным по делу фактическим обстоятельствам и имеющимся в деле доказательствам, пришел к выводу о наличии правовых оснований для их отмены в силу следующего.

Учитывая, что спорные аудиовизуальные произведения созданы в период с 1967 по 1971 год, а выпуск спорной книги осуществлен обществом Издательство «САМОВАР» в феврале 2014 года, для разрешения настоящего дела необходимо руководствоваться как положениями ГК РСФСР, так и ГК РФ.

Согласно положениям части 1 статьи 486 ГК РСФСР авторское право на кинофильм или телевизионный фильм принадлежит предприятию, осуществившему его съемку.

При этом в силу части 3 данной статьи указано, что автору сценария, композитору, режиссеру-постановщику, главному оператору, художнику-

постановщику и авторам других произведений, вошедших составной частью в кинофильм или в телевизионный фильм, принадлежит авторское право каждому на свое произведение.

На основании абзаца второй статьи 6 Федерального закона от 18.12.2006 № 231-ФЗ «О введении в действие части четвертой Гражданского кодекса Российской Федерации» авторское право юридических лиц, возникшее до 03.08.1993, то есть до вступления в силу Закона Российской Федерации от 9.07.1993 № 5351-1 «Об авторском праве и смежных правах», прекращается по истечении семидесяти лет со дня правомерного обнародования произведения, а если оно не было обнародовано - со дня создания произведения. К соответствующим правоотношениям по аналогии применяются правила части четвертой ГК РФ.

Для целей их применения такие юридические лица считаются авторами произведений.

В соответствии с пунктами 1 и 3 статьи 1259 ГК РФ объектами авторских прав являются как обнародованные, так и необнародованные произведения науки, литературы и искусства, выраженные в какой-либо объективной форме, независимо от достоинств и назначения произведения, а также от способа его выражения, в том числе: литературные произведения, драматические и музыкально-драматические произведения, сценарные произведения, музыкальные произведения с текстом или без текста, аудиовизуальные произведения, произведения живописи, скульптуры, графики, дизайна и другие произведения изобразительного искусства и другие произведения.

При этом авторские права распространяются на часть произведения, на его название, на персонаж произведения, если по своему характеру они могут быть признаны самостоятельным результатом творческого труда автора и отвечают требованиям, установленным пунктом 3 статьи 1259 ГК РФ.

Согласно разъяснениям, данным в пункте 29 постановления Пленума Верховного Суда Российской Федерации № 5, Пленума Высшего

Арбитражного Суда Российской Федерации № 29 от 26.03.2009 «О некоторых вопросах, возникших в связи с введением в действие части четвертой Гражданского кодекса Российской Федерации» (далее – постановление № 5/29) в силу пункта 7 статьи 1259 ГК РФ авторские права распространяются на часть произведения, на его название, на персонаж произведения, если по своему характеру они могут быть признаны самостоятельным результатом творческого труда автора и отвечают требованиям, установленным пунктом 3 этой статьи.

Поскольку согласно пункту 3 названной статьи охране подлежат произведения, выраженные в какой-либо объективной форме, то под персонажем следует понимать часть произведения, содержащее описание или изображение того или иного действующего лица в форме (формах), присущей (присущих) произведению: в письменной, устной форме, в форме изображения, в форме звуко- или видеозаписи, в объемно-пространственной форме и др.

Охрана авторским правом персонажа произведения предполагает, в частности, что только автору или иному правообладателю принадлежит исключительное право использовать персонаж любым способом, в том числе путем переработки (подпункт 9 пункта 2 статьи 1270 Кодекса).

Как следует из положений статьи 1270 ГК РФ, автору произведения или иному правообладателю принадлежит исключительное право использовать произведение в любой форме и любым не противоречащим закону способом (исключительное право на произведение).

Согласно пункту 1 статьи 1233 ГК РФ правообладатель может распорядиться принадлежащим ему исключительным правом на произведение любым не противоречащим закону и существу такого исключительного права способом, в том числе путем его отчуждения по договору другому лицу (договор об отчуждении исключительного права) или предоставления другому лицу права использования произведения в установленных договором пределах (лицензионный договор).

Согласно разъяснениям, содержащимся в пункте 12 Обзора судебной практики по делам, связанным с разрешением споров о защите интеллектуальных прав, утвержденного Президиумом Верховного Суда Российской Федерации 23.09.2015, права на персонажи аудиовизуальных произведений - мультипликационных фильмов, созданных до 03.08.1993, принадлежат предприятию, осуществившему съемку мультфильма, то есть киностудии (или ее правопреемнику). У физических лиц, принимавших участие в создании мультфильмов в указанный период, отсутствуют исключительные права на мультфильмы и их персонажи.

Авторским правом охраняется как все произведение в целом, так и любая оригинальная самостоятельная часть этого произведения, его название, персонаж независимо от их достоинств и назначения, если они выражены в какой-либо объективной форме.

Обладателем исключительного права на персонаж мультипликационного фильма как часть произведения является обладатель исключительного права на мультипликационный фильм, т.е. на все произведение в целом.

Вместе с тем, согласно разъяснениям, содержащимся в пункте 4 постановления № 5/29 признание юридических лиц авторами произведений, созданных до 03.08.1993, не означает признания соответствующих юридических лиц авторами, обладающими всем комплексом интеллектуальных прав на произведение, которые могут принадлежать авторам - физическим лицам, - а именно личными неимущественными правами.

Вследствие этого к юридическим лицам, приобретшим авторские права до 03.08.1993, применяются положения части четвертой ГК РФ, регулирующие осуществление, прекращение исключительного права и распоряжение им. Личные неимущественные права на соответствующие произведения принадлежат физическим лицам.

При этом, как следует из положений статьи 1228 ГК РФ, автором результата интеллектуальной деятельности признается гражданин, творческим трудом которого создан такой результат. Право авторства, право на имя и иные личные неимущественные права автора неотчуждаемы и непередаваемы. Отказ от этих прав ничтожен.

Авторство и имя автора охраняются бессрочно. После смерти автора защиту его авторства и имени может осуществлять любое заинтересованное лицо, за исключением случаев, предусмотренных пунктом 2 статьи 1267 и пунктом 2 статьи 1316 ГК РФ.

Учитывая названные нормы, к правообладателю могут перейти только исключительные права на спорные аудиовизуальные произведения, в то время как личные неимущественные права принадлежат автору – физическому лицу, являются неотчуждаемыми и не могут перейти в составе исключительных имущественных прав.

Таким образом, учитывая изложенное, авторские права на мультипликационные фильмы, созданные до 03.08.1993, в том числе права на их персонажи, принадлежат предприятию, осуществившему их съемку, то есть киностудии (или ее правопреемнику). У физических лиц, принимавших участие в создании мультфильмов в указанный период, отсутствуют исключительные права на мультфильмы и их персонажи. За указанными лицами сохраняются личные неимущественные права на соответствующие произведения.

Между тем, суды первой и апелляционной инстанций при рассмотрении настоящего дела в нарушение указанных положений пришли к выводу, что истцу предоставлено право использования только мультипликационного фильма, но не «образов персонажей». При этом суды не определили, чем образ персонажа отличается от «персонажа» в смысле положений пункта 7 статьи 1259 ГК РФ.

Так, судебная коллегия полагает необходимым отметить, что суды первой и апелляционной инстанции разграничивая понятия «персонаж» и

«образ персонажа» в качестве самостоятельных произведений изобразительного искусства не исследовали и не раскрыли суть понятия «образ персонажа» и возможность его существования в качестве самостоятельной части произведения, в том числе не установили его объективную форму и не охарактеризовали его как самостоятельный результат интеллектуальной деятельности, подлежащий правовой охране.

Вместе с тем, Верховный Суд Российской Федерации в определении от 11.06.2015 № 309-ЭС14-7875 указал, что с учетом положений пункта 1 статьи 1263, пункта 7 статьи 1259 ГК РФ, а также разъяснений, содержащихся в пункте 29 постановления № 5/29, персонажем аудиовизуального произведения как самостоятельным результатом автора могут являться созданные и зафиксированные в аудиовизуальном ряде мультфильмов динамические рисованные (кукольные) образы главных героев, в отличие от других действующих лиц, обладающие такой совокупностью признаков, которые делают их оригинальными, узнаваемыми и отличительными от других героев в силу их внешнего вида, движений, голоса, мимики и других признаков, предназначенных для зрительного и слухового (в случае сопровождения звуком) восприятия.

Таким образом, учитывая, что у физических лиц, принимавших участие в создании мультфильмов в период до 03.08.1993, отсутствуют исключительные права на мультфильмы и их персонажи, то судам следовало установить в каком объеме и на какие объекты к Киселевой Е.К. перешло авторское право в результате наследования прав Винокурова А.В., и соответственно какие права и на какие объекты авторских прав Киселева Е.К. могла передать обществу с ограниченной ответственностью РИО «САМОВАР 1990».

При таких обстоятельствах, суд кассационной инстанции пришел к выводу о том, что при принятии решения судом первой инстанции и постановления судом апелляционной инстанции установлены не все обстоятельства, имеющие существенное значение для правильного

разрешения спора по существу, и основаны на неправильном применении норм материального права, в связи с чем указанные судебные акты подлежат отмене.

Вместе с тем в полномочия суда кассационной инстанции не входит сбор и оценка доказательств, установление обстоятельств в силу статьи 286 Арбитражного процессуального кодекса Российской Федерации.

На основании вышеизложенного, принимая во внимание, что допущенные нарушения могут быть устранены только при повторном рассмотрении дела в суде первой инстанции, Суд по интеллектуальным правам в качестве суда кассационной инстанции пришел к выводу о наличии правовых оснований, как для отмены решения суда первой инстанции, так и постановления суда апелляционной инстанции с направлением дела на новое рассмотрение в Арбитражный суд города Москвы.

При новом рассмотрении суду первой инстанции предлагается учесть вышеизложенное, а именно: исследовать вопрос о том, перешло ли к Киселевой Е.К. авторское право в результате наследования прав Винокурова А.В., и соответственно имела ли правомочие Киселева Е.К. передать указанное право обществу с ограниченной ответственностью РИО «САМОВАР 1990»; определить правовой статус «образов персонажей» в качестве самостоятельного объекта авторского права и с учетом установленного разрешить вопрос о правомерности исковых требований общества «Издательство АСТ», а также определить и обосновать размер подлежащей взысканию компенсации.

Вопрос о распределении расходов по уплате государственной пошлины за подачу кассационной жалобы судом кассационной инстанции не рассматривается. В силу абзаца второго части 3 статьи 289 Арбитражного процессуального кодекса Российской Федерации при отмене судебного акта с передачей дела на новое рассмотрение вопрос о распределении судебных расходов разрешается судом, вновь рассматривающим дело.

Руководствуясь статьями 286, 287, 288, 289 Арбитражного процессуального кодекса Российской Федерации, Суд по интеллектуальным правам

ПОСТАНОВИЛ:

решение Арбитражного суда города Москвы от 24.12.2015 по делу № А40-133098/2015 и постановление Девятого арбитражного апелляционного суда от 25.03.2016 по тому же делу отменить.

Дело № А40-133098/2015 направить на новое рассмотрение в Арбитражный суд города Москвы.

Постановление вступает в законную силу со дня его принятия.

Председательствующий
судья

И.В. Лапшина

Судья

Д.А. Булгаков

Судья

В.А. Химичев